

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

PPG Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguro de vida
\$250,000.00 F10
40 anos não fumador
Homem Mulher
\$24.30/m \$20.03/m

Consulte-me sem compromisso!!!
(514) 884-0522



4231 BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL, H2W 1Z4

TEL.: (514) 284-1813 - 1 866 684-1813

FAX: (514) 284-6150



Obrigado Ricardo

Les Immeubles Predial
Courtier immobilier agréé

Todo renovado \$209 000 Neg. Fabreville, Laval Duplex Todo renovado \$199 000

Wesley Oliveira Cel.: 514.944.5097

Mosti Mondiale 2000

35 variedades de mosto à sua escolha incluindo VINHO VERDE

Serviço de análise do seu vinho

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações contactar: MARCO: 5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel. 728-6831

A SUA COMPANHIA PORTUGUESA DE TELECOMUNICAÇÕES OFERECE-LHE,

3¢ Portugal

3¢ Canadá, 3¢ Estados Unidos, 3¢ França, 3¢ Alemanha, 3¢ Grécia, 3¢ Itália, 3¢ Austrália, ...

Connosco fica mais perto

514-722-5656
1-877-825-9330
www.selectcomtelecom.ca

Os melhores preços, garantido*

Manchetes

Agenda comunitária

CH- Canal 14 - Luso- Montreal

Esta semana podem ver: Entrevistas com Jorge Felizardo Neves e Telmo Barbosa- ex-combatentes, Germano Rocha-cantor, Sonia Ferreira do Carrefour Lusophone. O horário: Quarta-feira às 20h00, sábado às 12h30, terça às 7h30 e quarta às 15h00.

Procuram-se benévolos

Venham ajudar esta festa anual das Crianças de Montreal. Desde 1999, a festa tem sido um sucesso em Montreal e estamos à procura de 750 benévolos para ajudar mais uma vez este grandioso acontecimento. Este evento realizar-se-á no Parque Maisonneuve nos dias 19 e 20 de Agosto, das 9h00 às 18h00. Para mais informações, podem contactar-nos para 514.872.0060. Obrigado.

Descarrilamento no metropolitano de Valência

Acidente faz 41 vítimas mortais

Eram 13h05, segunda-feira, quando a primeira carruagem de um dos comboios do metropolitano de Valência descarrilou no troço entre a estação da Praça de Espanha e a de Jesus. "De repente, vimos que o comboio dava um salto e logo a seguir foi o choque", disse Iván Muñoz, colombiano de 21 anos, ao METRO, acrescentando: "De início pensávamos que se tratava de um atentado por causa da visita do Papa."

A hora de fecho desta edição, eram 41 os mortos confirmados pelas autoridades. Os feridos eram 47, dois deles em estado crítico. Ao todo, 150 pessoas viajavam nos comboios na altura. Após a confusão inicial, os bombeiros conseguiram retirar do túnel todos os feridos no espaço de uma hora.

As hipóteses sucediam-se segunda à noite,



A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal
4231, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Z4

Tél: (514) 284-1813
1-866-684-1813
FAX: (514) 284-6150

E-Mail: jornal@avozdeportugal.com
Site web: www.avozdeportugal.com
Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR

Eduíno Martins

DIRECTEUR

António Vallacorba

DIRECTEUR ADJOINT

Raúl Mesquita

ADMINISTRATION ET RÉDACTION

Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE

Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Au Québec:

Antero Branco
Elisa Rodrigues
Diamantino de Sousa
Dinora de Sousa
Francisca Marques
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
João Mesquita
José de Sousa
Jullien Thomet
Kevin Antunes
Maria Calisto
Maria Conceição Correia
Mario Carvalho
Manuel Carvalho
Miguel Felix
Natércia Rodrigues
Pe. José Maria Cardoso
Susana Sequeira
Victor Hugo
Vitalia Rodrigues

En Ontario:

Manuel Alves Louro (Toronto)
Frank Meneses (Toronto)
Fernando Cruz Gomes (Toronto)

Au Portugal:

Augusto Machado
Helena Resende
Lagoas da Silva
Manuel Rodrigues
Maria Helena Martins

PHOTOGRAPHE:

Filipe Estrela
José Rodrigues
Michael Estrela

DISTRIBUIÇÃO:

José Eliso Moniz
Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ:

Conceição Ferreira
Eduardo Leite
Ethnique Média
Kevin Martins
RPM

Extérieur du Québec:

Lingua Ads Services

Portugal:

PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ldª

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Tous droits réservés.
Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

ISSN: 0049-6790

CENTRE DENTAIRE DR. CATHERINE LUU
DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
IMPLANTS, SERVICES D'ORTHODONTIE, BLANCHIMENT

 **4510, Cartier angle Mt-Royal**
(514) 527-8701

FERREIRA LEMPICKA Avocates

Adélia Ferreira
Advogada

240 ST-JACQUES O. 10 e, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEPHONE: (514) 369-1798 FAX: (514) 369-8688

ESPAÇO PARA TUDO
ARRENDAMENTOS, LDA.
MINI-ARMAZÉNS DE 2M² A 36M²

ARQUIVO/MÓVEIS/MERCADORIAS
ESTORIL • LISBOA • SINTRA
214 691 706 | 210 043 850 | 219 255 257
www.espacoparatudo.com

mas a possibilidade mais credível parecia ser o excesso de velocidade do comboio, juntamente com o colapso de uma das suas rodas.

Dezenas de passageiros com ferimentos ligeiros conseguiram sair do túnel pelo seu próprio pé, partindo, em alguns casos, os vidros das janelas das carruagens. Cá fora, esperavam-nos dois hospitais de campanha,

instalados pela protecção civil espanhola, e mais de 30 ambulâncias. Uma vez concluído o evacuação dos feridos, começou a recuperação dos cadáveres, muitos deles mutilados, de acordo com testemunhas no local. Os corpos foram identificados, na sua maioria, pelos familiares ainda durante a tarde de segunda-feira.

**Igreja do Avivamento Mundial**
Assembleia de Deus

Convida-vos e a sua família para uma grande festa venha celebrar conosco

Somos uma Igreja alegre, familiar e a-aliviada onde a palavra de Deus é a maior autoridade

 Terça-feira às 19:30 "Estudo Bíblico"
Quinta-feira às 19:30 "Culto da Vitória"
Domingo às 18:30 "Culto de Celebração"

6745 Boul. St-Laurent, Montreal, Qc. H2S 3C8 (esquina com a rua St-Zotique)
Para maiores contactos ligar para 514-276-9394
Falar com Pr Carlos Valadan

**Varina Aluminium inc.**
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 362-1300 Fax: 362-8882





Tribunal de Aveiro condena médico e quatro mulheres

O Tribunal de Aveiro condenou, terça-feira, um médico, três pacientes suas e uma empregada do seu consultório pela prática do crime de aborto.

O médico recebeu a pena mais alta ao ser condenado, em cúmulo jurídico, a quatro anos e oito meses de prisão com perdão de um ano.

A colaboradora do médico foi condenada como cúmplice a um ano e quatro meses de prisão, com pena suspensa por três anos, enquanto as três mulheres foram condenadas pelo crime de aborto a seis meses de prisão, com pena suspensa por dois anos.

Com esta decisão, o Tribunal de Aveiro refez um acórdão de 2004 cumprindo uma decisão do Tribunal da Relação de Coimbra.

No julgamento de 2004, todos os arguidos do caso, 17 no total, foram absolvidos, uma vez que os exames ginecológicos não puderam ser tomados como prova. Mas o acórdão foi declarado nulo pelo Tribunal da Relação de Coimbra que decidiu pela legalidade dos exames médicos, pelo que foi proferida nova sentença.

Os restantes 12 arguidos do caso, na sua maioria mulheres e seus companheiros, foram declarados inocentes. A Defesa tem, 15 dias para recorrer da sentença.

Durante o julgamento, em 2004, várias personalidades e organizações a favor da despenalização do aborto manifestaram-se junto ao Tribunal. Ontem, o mesmo já não aconteceu.

Confrontado com a decisão do Tribunal de Aveiro, o bastonário da Ordem dos Médicos, defendeu um amplo debate na sociedade portuguesa sobre a questão do aborto.

Pedro Nunes é da opinião que as punições em tribunal não são a solução mais indicada para resolver a questão do aborto.

Em declarações à TSF, Pedro Nunes admitiu a possibilidade do médico condenado poder ser alvo de um processo disciplinar por parte da Ordem dos Médicos, recordando que os códigos de ética dos médicos proibem a eliminação de uma vida humana.

DIÁRIO DA REPÚBLICA Edição gratuita na Internet

O «Diário da República» passa a estar disponível de forma gratuita e universal na Internet a partir desta segunda-feira. O ministro da Presidência, Pedro Silva Pereira, assinalou que vai assim ser possível fazer uma poupança de 1400 toneladas de papel por ano. <http://dre.pt/>

Povoação festejou 167 anos

O Município da Povoação está de parabéns, pois segunda-feira, dia 3 de Julho, celebrou 167 anos de elevação a Concelho. No seu discurso, Francisco Álvares mostrou-se preocupado com a aprovação da nova Lei de Finanças Locais. “ (...) caso não sofra alterações, será um rude golpe na autonomia financeira de muitos municípios com particular gravidade para os mais pobres e periféricos”.

Ao longo da sessão solene, o autarca fez um breve balanço dos primeiros 8 meses do novo mandato, mencionando novamente as grandes obras programadas para o mesmo, designadamente a Habitação social e a custos controlados, o Centro de Estágios de Furnas e as Piscinas Municipais e acabou por mandar recados políticos.

Candidato do ADQ em Mercier - Gabriel T. Yamba aposta com a juventude e a inovação

MONTREAL, 28 de Junho - Foi no “Planète Libre” perante



200 militantes e simpatizantes que Mario Dumont, chefe da Acção Democrática do Quebec, anunciou que Gabriel T. Yamba seria candidato do ADQ pelo distrito de Mercier.

O Sr. Yamba, engenheiro em informática, tornou-se assim o primeiro candidato oficial

do ADQ para a grande região de Montreal.

O candidato “adequista” é muito sensível quanto ao lugar dos jovens na cena política. As pessoas estão profusas da política do desperdício de fundos públicos dos dois velhos partidos.

É necessário ser capazes de concluir os projectos rentáveis e benéficos para o conjunto da população quebequense. “O ADQ é, e mantém-se, o único e verdadeiro defensor quebequense”, afirmou o Sr. Yamba.

Na sua opinião, os dois velhos partidos não estiveram em condições de fazer avançar o Quebec em vários domínios enquanto que os cidadãos de Mercier, como os do Quebec inteiro, pedem apenas alterar para melhor e de ter eleitos que são guiados por um espírito de modernismo”.

Gabriel T. Yamba crê igualmente que o futuro da metrópole e do Quebec reside na descentralização dos poderes do Estado para os cidadãos.

“Os Quebequenses devem ser mestres do seu sucesso”.

Freitas reforçou equipa em Bruxelas antes de se demitir

O ex-ministro dos Negócios Estrangeiros, Freitas do Amaral, descongelou a afectação de 47 funcionários para a Representação Permanente de Portugal junto da UE (REPER) antes de se demitir.

Segundo informou ontem, ao Correio da Manhã, este reforço da equipa em Bruxelas visa preparar a presidência portuguesa do Conselho da UE.

Todavia, será o novo ministro dos Negócios Estrangeiros, Luís Amado, que toma posse segunda-feira, a afectar até Novembro, por despacho os 47 funcionários.

A portaria n.º 640/2006, assinada por Freitas do Amaral, determina que seja «alterado o quadro do pessoal da REPER», o que implica não mexer nos 57 efectivos, mas obriga ao reforço do pessoal assalariado em 47 funcionários do MNE, refere o CM.



québec

FORNECENDO EMOÇÕES DESDE 1534

PARA MAIS INFORMAÇÃO OU RESERVAS,
VISITE BONJOURQUEBEC.COM
OU LIGUE 1 877 BONJOUR 11 877 366-54871

Québec

Aqui Canadá

Coordenado por Miguel Felix

TPS: Diminuição da taxa federal

Desde sábado, os Canadianos pagam menos taxa sobre as suas compras. A redução de 7% para 6% da taxa sobre os produtos e serviços (TPS) foi uma das primeiras promessas feitas pelos conservadores na hora da última campanha eleitoral a ser cumpridas. Além de uma baixa de um ponto de percentagem da TPS, o ministro Flaherty indicou, durante o depósito do seu orçamento a 2 de Maio passado, que a taxa diminuiria para 5% nos próximos cinco anos. O 1 de Julho foi escolhido para permitir aos comércios e às empresas de terem tempo para realizar os ajustamentos necessários nas suas caixas registadoras ou nos seus sistemas. A Federação canadiana da empresa independente pedia um período de transição de alguns meses entre o anúncio do ministro e a implantação da nova taxa de tributação. A baixa da TPS de 1 ponto de percentagem provocará uma perda de rendimentos de 5 bilhões de dólares por ano para o Tesouro federal. O governo federal deveria contudo contar com um excesso aproximado de cerca de 12 bilhões de dólares para o exercício financeiro 2006-2007.

A Confederação canadiana tem 139 anos

O Canadá celebrou este sábado, 1 Julho, o seu 139º aniversário. As celebrações foram realizadas sobre a colina do Parlamento, em Otava, em presença do primeiro-ministro, Stephen Harper, e da Governadora Geral, Michaëlle Jean. Na hora da cerimónia, uma salva de 21 golpes de canhão foi lançada. A governadora geral procedeu igualmente a uma inspecção da Guarda de honra. Seguidamente, os *Snowbirds*, aviões militares da Defesa Nacional Canadiana, sobrevoaram o Parlamento. No seu discurso, a Sra. Jean estabeleceu um paralelo entre os antigos combatentes canadianos e os que estão actualmente no Afeganistão: "É em nome da justiça e da liberdade que batiam-se ontem, e são as mesmas causas que defendem hoje no Afeganistão". Mais cedo, durante a sua alocução emitida pela televisão, pronunciada para a ocasião, o primeiro-ministro Harper disse ter um orgulho do prestígio do Canadá na cena internacional. "Posso também dizer que o país é forte, unido, independente e livre." Penso que o melhor está para vir", afirmou o Sr. Harper.

Velho Montreal: Menos caleches em Setembro



Montreal contará com 25% menos caleches a partir do 4 de Setembro próximo. A administração municipal recomprará 12 das 47 licenças actualmente concedidas para o Velho Montreal. O distrito de Ville-Marie, responsável pelo processo realizará economias graças a uma degradação menos rápida da calçada provocada pelos ferros dos animais. De mais, esta diminuição do número de automóveis des congestionará as ruas e os postos de espera. A medida entrará em vigor após o período turístico estival para *permitir* a todos os proprietários

de fazer as suas despesas. Enquadrando melhor a indústria hipomóvel, as autoridades desejam melhorar a sua viabilidade e a sua rentabilidade. Um número menos elevado de caleches fará aumentar os rendimentos dos proprietários, o que lhes permitirá de tratar da aparência dos seus automóveis. Acidade conta também elaborar um plano para enriquecer as informações turísticas dadas aos visitantes pelos cocheiros. Em Abril, a Cidade já tinha aumentado a tarifa da corrida, a pedido dos cocheiros.

População canadiana: somos 32,5 milhões

A população canadiana conheceu um importante aumento durante os três primeiros meses do ano, um crescimento inigualável em quatro anos para um primeiro trimestre. É o que revelam os dados publicados por Estatística Canadá. A imigração internacional representa mais de 70% deste aumento demográfico. Com alguns 78 200 novos recém-chegados, a população do país excedeu os 32,5 milhões de habitantes. O crescimento natural conheceu igualmente um aumento substancial ao país, totalizando mais de 20 000 pessoas. O essencial desse aumento foi registado no

Quebeque e, em menor escala, em Alberta e na Colúmbia-Britânica. Pela força da sua economia, a Alberta é a província que conheceu o mais importante crescimento durante o primeiro trimestre, com 25 900 pessoas, 15 600 das quais são procedentes da migração inter-provincial. Trata-se de um aumento de 0,78 %, ou seja um ritmo três vezes superior à média nacional, que é 0,24%. A população do Nunavut vem em segunda posição, com um aumento de 0,66 %, devido principalmente à sua elevada taxa de fecundidade. Duas outras regiões conheceram ritmos de crescimento superiores à média nacional graças a um saldo migratório internacional elevado. Trata-se da Colúmbia-Britânica e do Ontário, com um crescimento de 0,30% e 0,25 % respectivamente.



CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivo aos dos bancos

Aberto segunda a sábado

Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115

Falamos português

Clinique Médicale AVICIENNE

Dra B. Hejazi
Medicina geral Alergologista
(testes de alergia e imunologia)

Dr G. Salami
(Medicina geral)

Elizabeth Silveira, B.Sc., P.Dt
Dietista

23, Rachel Oeste Montréal, Qué.
Para marcação: (514) 849-7373

Arménia Teixeira

Advogada

O'Hanlon Sanders Teixeira
4460, rua Sherbrooke Oeste
Westmount, Qc, H3Z 1E6
Tel: (514) 985-0965 Fax: (514) 985-0005

4999, boul. Saint Charles, bur. 200-A
Pierrefonds, Qc, H9H 3M8
Fax: (514) 624-8632

Especialidades Tijolos e Pedras

Altoserra, uma empresa especializada numa gama completa de serviços de construção e alvenaria. excede todas as expectativas. Com mais de 30 anos de experiência no sector, criou uma reputação sólida graças à satisfação dos seus clientes.

ALTO DA SERRA
Construções LDA
José Pereira Presidente
Com uma experiência superior a 30 anos, Altoserra adquiriu confiança para executar uma vasta gama de serviços.

1055 Gibraltar, Fabreville, Laval, Qc., H7P 3V3 - Tel.: (450) 963-2422 - (514) 378-0276 - site web: www.altoserra-construction.com

O assassino de Santa Comba

Augusto Machado

Desde a euforia da decapitação da estátua de Salazar no ano eufórico do pós-25 de Abril, que Santa Comba Dão não atraía tanta atenção nacional. Porém, desta vez as pessoas não explodiram de alegria, mas sim, de raiva e de espanto. Trata-se de um "serial killer", um cabo da GNR, reformado, que selvaticamente assassinou três inocentes raparigas, com idades entre os 17 e os 18 anos.

Esta é a terra natal do ditador português António Oliveira Salazar e agora é também natural desta pequena cidade o nome daquele que é considerado pela polícia como o primeiro assassino em série português - António Costa, 53 anos, cabo da GNR, mais conhecido por "Toi". Os vizinhos têm dificuldade em acreditar. Afinal o homem sabia muito bem esconder e disfarçar as tendências de um verdadeiro psicopata. Todos o consideravam um "homem bom". Socialmente activo, membro da Assembleia de Junta eleito pelo PSD, pertencia à direcção da Casa do Benfica local e ainda ao Grupo Desportivo Santacombadense. Também organizava noites de fado. Homem dedicado à comunidade e que aparentemente acreditava em Deus. Ainda no passado mês de Maio fora a pé até Fátima. De acordo com a Polícia Judiciária (PJ), isso aconteceu dias depois de ter assassinado a jovem Joana Oliveira, a sua última vítima. Terão sido os remorsos que o levaram a fazer a longa caminhada a pé? Talvez não. Foi apenas para encobrir e manter a boa imagem. Os psicopatas nunca se arrependem. Têm ideias fixas. E são rigorosos na execução dos seus actos horrorosos como, por exemplo, esquartejar os corpos das vítimas e, neste caso, lança-los ao rio Mondego.

Segundo a PJ a investigação começou dois dias após o desaparecimento da terceira vítima, Joana Oliveira a 8 de Maio deste ano. A primeira vítima, Isabel Isidoro, desaparecida a 24 de Maio de 2005, a qual a família terá achado "normal" porque a jovem já anteriormente teria fugido para França, onde permanecera dois meses sem prestar contas a ninguém. E a segunda vítima, Mariana Lourenço, desapareceu em Novembro de 2005, era órfã e vivia com os tios. É de notar que todas estas jovens vinham de famílias pobres. O "monstro" aproveitou-se da fragilidade e do ambiente empobrecido familiar em que elas viviam.

O assassino tinha fotos de João Paulo II e de Salazar espalhadas pela casa e a imagem de Santo António à entrada da garagem e uma bruxinha por cima da porta da entrada principal da sua residência e, diz quem viu: "muitas outras decorações no exterior da casa como um azulejo onde se lê: "Se tens inveja do meu viver, trabalha, malandro!". Agora que o "monstro" foi descoberto, certamente ninguém o invejará.

É de salientar que este homem conhecia de perto as suas vítimas. Pois antes de se reformar, em abril de 2005, foi vigilante da "Escola Segura" onde as três adolescentes, eram estudantes - a ironia joga um papel importante nesta horrível história: as jovens que deviam ser protegidas pelo cabo da GNR acabaram por ser assassinadas pelo mesmo. Todas moravam na mesma área, num raio de 500 metros. Na zona de Cabecinha de Rei. A mesma onde morava o assassino, agora detido.

A população de Santa Comba Dão interroga-se: "Como foi possível? E logo ele?" E muitos, com gritos de raiva, dizem: "já não se pode confiar em ninguém"! Têm razão. O mundo está cheio de falsos profetas.

Traduções Sandy Martins

Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês
Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português

Contacte
514-943-7907

Ainda há dúvidas?

Manuel Barros Moura

Portugal está a realizar uma belíssima prestação no Campeonato do Mundo de futebol. Até ao momento, conseguiu cinco vitórias em outros tantos jogos, marcou seis golos e sofreu apenas um. Está apurada para as meias-finais, ou seja, garantiu a presença entre os quatro melhores equipas da competição.

O trajecto até aqui foi bastante bem conseguido. Contra Angola, Portugal cumpriu os mínimos. Entrou a jogar bem, marcou cedo e depois geriu a situação, conseguindo o mais importante: ganhar o jogo de estreia.

No segundo jogo, contra o Irão, a equipa nacional alcançou o seu melhor desempenho. Dominou do princípio ao fim, marcou dois golos e não sofreu nenhum. Contra uma equipa complicada, Portugal não facilitou e garantiu, ao segundo jogo, a passagem aos oitavos-de-final.

Depois, veio o México. Com o apuramento garantido, era importante não perder para assegurar o primeiro posto do Grupo D, evitar a Argentina e, mais importante, ganhar mais um dia de descanso. O objectivo foi conseguido com mais uma vitória e uma primeira parte de alto nível. O segundo tempo foi pior, com Portugal a sentir muitas dificuldades. Houve quem criticasse a equipa, mas o México mostrou, frente à Argentina, que era, de facto, um adversário muito difícil.

Finalmente, chegaram os oitavos-de-final e aquele jogo com a Holanda. Portugal entrou muito bem, conseguindo quebrar o ímpeto inicial dos holandeses. Robben, o maior perigo do adversário, nem se viu. E, como fizera antes, Portugal marcou o ritmo do jogo, acabando por chegar com naturalidade ao golo. E podia ter chegado ao intervalo com uma vantagem mais dilatada. Merecia-o.

Depois é que tudo começou a correr mal. E, há que assumir-lo, por culpa dos nossos jogadores. Primeiro, foi Costinha a ver um segundo cartão amarelo perfeitamente escusado. Um erro que podia ter sido fatal e que não se aceita num jogador com a experiência do ministro. Depois, foi Deco. É evidente que a falta de fair-play da equipa holandesa foi gritante, mas não se pode responder a uma atitude destas com outra igualmente condenável. Para mim, o luso-brasileiro podia ter sido expulso pela forma como entrou sobre o adversário. Não foi, teve sorte, mas voltou a errar, na jogada em que agarrou a bola com a mão, para atrasar o jogo. Ele sabe que não o pode fazer, ainda para mais num jogo em que o árbitro estava visivelmente descontrolado. Antes, já Figo arriscara a expulsão, com aquele «encosto de cabeça» em Van Bommel.

Todas estas atitudes mostraram que nem uma equipa madura e experiente como é a de Portugal está livre de perder a cabeça. Durante alguns minutos, pairou em Nuremberga o fantasma daquele fatídico jogo contra a Coreia do Sul, há quatro anos. E esse é um daqueles exemplos de algo que não pode, nunca mais, repetir-se.

Valeu, a meu ver, a voz de comando de Scolari. Valeu a galhardia dos nove que acabaram o jogo sem consentir o empate aos holandeses. E valeu, há que reconhecê-lo, a inexperiência da equipa holandesa, que nunca conseguiu aproveitar a vantagem numérica e desmontar a forma esclarecida como o seleccionador de Portugal foi reagindo à adversidade.

Scolari foi, na verdade, o grande vencedor da «batalha de Nuremberga». Tanto pela forma como comandou as suas tropas em campo, como pela maneira como veio defender os seus jogadores na manhã seguinte.

Enquanto dava folga aos atletas, Scolari acordou os jornalistas para fazer ouvir a sua voz em defesa do seu grupo. Defendeu-os das acusações de Van Basten, protegeu-os da impiedosa imprensa britânica, que começava já a exigir sanções disciplinares,

e mostrou aos dirigentes federativos como actuar em defesa da selecção. Isto numa altura em que, provavelmente, Gilberto Madail ainda dormia o sono dos justos.

São estes pormenores que fazem com que os jogadores sejam capazes de deixar a pele em campo pelo seu seleccionador. É por isto que eles o defendem sempre que podem. E,



também por este espírito que reina no seio da equipa, que Portugal foi pela primeira vez vice-campeão europeu e que, desde aquela fatídica tarde de Julho de 2004, não perdeu um único jogo.

E é por isto que os portugueses acreditam que é perfeitamente possível vencer a França hoje.

E seja quem for que vier a seguir.



**Silva, Langelier
& Pereira Inc.**

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

40 ANOS

1963-03

PROMOÇÃO ESPECTACULAR

DO 1º DE ABRIL ATÉ 30 DE SETEMBRO
NA COMPRA DE UMA TERMO-POMPA

Passem o verão em conforto com a SYNERGIE
TERÁ DIREITO AO SORTEIO DESTES PRÉMIOS

	1º PRÉMIO 2 BILHETES IDA E VOLTA A PORTUGAL
	2º PRÉMIO 2 DIAS AO CLUBE INTRAWEST AO MT-TREMBLANT E 500\$ DE DESPESA
	3º PRÉMIO 50 JANTARES PARA O RESTAURANTE DAI BIFFONI DE UM VALOR DE 50\$ POR PESSOA

VENHAM DEPRESSA! INFORMAÇÕES...
FIM DO CONCURSO: 15 DE OUTUBRO 2006
NO CORAÇÃO DA PEQUENA ITALIA

6816 BOUL. ST-LAURENT, (514) 762-1697
CONTACTAR NEIL LOPES
PARA UM SERVIÇO EM PORTUGUÊS

SYNERGIE FUTURE
CONSERVATION D'ÉNERGIE
CLIMATISATION ET CHAUFFAGE

Comunidade

Horóscopo Semanal

Dra. Maria Helena Martins

CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta da Semana: Rei de Copas, que significa Poder de Concretização e Respeito.
Amor: Demonstre, com mais entusiasmo, as suas emoções.
Saúde: A sua vitalidade estará à vista de todos, mas tenha calma.

Dinheiro: Reflecta sobre a sua vida profissional, poderá ser o momento ideal para reciclar os seus conhecimentos.
Número da Sorte: 50 **Números da Semana:** 1, 5, 7, 8, 10, 20

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta da Semana: 10 de Paus, que significa Mudança.
Amor: Não deixe transparecer tanto os seus ciúmes e fraquezas, poderão afectar a sua relação.
Saúde: Poderá sentir algum desgaste físico.

Dinheiro: Poderá surgir uma oportunidade de obter rendimento extra, através de um part-time.
Número da Sorte: 32 **Números da Semana:** 6, 5, 4, 40, 7, 14

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta da Semana: 8 de Paus, que significa Rapidez.
Amor: Tenha cautela, não deixe que a sua vida amorosa caia na rotina. **Saúde:** O seu sistema nervoso poderá estar mais abalado, reflectindo-se no funcionamento do seu organismo.
Dinheiro: Altura propícia para enfrentar novos desafios. Não seja conformista, avance.

Número da Sorte: 30 **Números da Semana:** 8, 10, 20, 30, 35, 36

CARANGUEJO (21 de Junho - 22 de Julho)
Carta da Semana: 2 de Espadas, que significa Afeição e Falsidade.
Amor: Esta semana estará disposto a fazer de tudo para agradar a sua cara-metade.

Saúde: Tudo correrá pelo melhor devido ao seu optimismo e confiança.
Dinheiro: Para cumprir os seus objectivos, vai ter que se esforçar a duplicar.

Número da Sorte: 52 **Números da Semana:** 44, 10, 41, 7, 1, 2

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta da Semana: A Temperança, que significa Equilíbrio.
Amor: Tente não ser tão possessivo e dominador, para poder reencontrar o equilíbrio que a sua relação necessita neste momento.
Saúde: Aja com prudência, não exceda os seus limites físicos.

Dinheiro: A sua vida financeira encontra-se num período francamente positivo.
Número da Sorte: 14 **Números da Semana:** 2, 8, 10, 22, 6, 5

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta da Semana: 2 de Ouros, que significa Dificuldade/Indolência.
Amor: É prioritário que deixe de exigir tanto do seu par.
Saúde: Não se prive de pequenos prazeres apenas porque deseja ter uma boa aparência física.

Dinheiro: Não fique triste se não conseguir atingir o sucesso que merecia profissionalmente.
Número da Sorte: 66 **Números da Semana:** 8, 9, 7, 10, 20, 30

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta da Semana: Cavaleiro de Ouros, que significa Maturidade. **Amor:** Boas perspectivas neste campo, continue a investir. **Saúde:** Aprenda a controlar os seus nervos, será benéfico para si.
Dinheiro: Invista na organização para melhorar a funcionalidade do seu departamento.

Número da Sorte: 76 **Números da Semana:** 44, 10, 2, 5, 8, 7

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta da Semana: 3 de Paus, que significa Domínio.
Amor: Respeite a forma de expressar os sentimentos da sua cara-metade.
Saúde: Tendência para se sentir um pouco depressivo.

Dinheiro: Aja conscientemente para não colocar em causa o seu orçamento para esta semana.
Número da Sorte: 25 **Números da Semana:** 6, 9, 7, 4, 10, 22

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta da Semana: 3 de Paus, que significa Iniciativa.
Amor: Favoreça a sua relação através do carinho e do companheirismo.
Saúde: Controle melhor os seus horários de sono.

Dinheiro: Aposte na disciplina e motivação para atingir os seus fins.
Número da Sorte: 25 **Números da Semana:** 2, 5, 8, 7, 4, 1

CAPRICÓRNIO (22 de Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta da Semana: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem ou Mudança.
Amor: Arrisque mais no amor, pode ser que se surpreenda.
Saúde: Poderá andar com o ritmo cardíaco muito acelerado.

Dinheiro: Evite entrar em confrontos com um colega, mesmo que possa ter razão.
Número da Sorte: 34 **Números da Semana:** 2, 5, 6, 3, 4, 10

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta da Semana: 5 de Espadas, que significa Perda.
Amor: Não ponha em causa a sua relação por coisas de pouca importância. Seja mais afectuoso.
Saúde: O seu aparelho digestivo poderá estar mais vulnerável.

Dinheiro: Ouça com mais atenção a opinião dos seus colegas.
Número da Sorte: 55 **Números da Semana:** 2, 5, 8, 7, 41, 11

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta da Semana: Rei de Espadas, que significa Força e Determinação.
Amor: Esta poderá ser uma semana muito intensa a nível do romantismo e da aventura.
Saúde: Psiquicamente poderá sentir-se perturbado.

Dinheiro: Momento favorável para aplicações financeiras.
Número da Sorte: 64 **Números da Semana:** 11, 25, 14, 45, 7, 1

Contacte-nos: 21 318 25 99, 96 371 73 73, 91 727 48 26 ou mhelenamartins@netcabo.pt
Consulte o Site www.astromhm.com e obtenha mais informações.

O Mundo do Vinho Os Rosés, de novo, na moda...

Mario Silva

Os vinhos *rosés* que no antanho ocuparam posição de destaque nos hábitos dos norte-americanos que bebiam vinho e lentamente foram postos de lado, voltam, de novo, e estão namoda. Coube a um visionário português, Van Zeller Guedes, fundador do gigante Sogrape, a "invenção" do Mateus Rosé, vinho que viria a iniciar milhões de norte-americanos na prática desta bebida multissecular. O "Mateus Rosé" deu cartas. Depois, passou a ser mais "in" beber vinho tinto. Mas, como em tudo na vida, o pêndulo volta ao princípio. O consumidor, agastado com as "bombas" alcoolizadas de 14 e 15% que inundam o mercado, volta a preferir vinhos simples, nada sofisticados e que se bebem descontraidamente. Alguns produtores compreenderam rapidamente a nova onda e lançam no mercado vinhos ao gosto dos consumidores. Actualmente, nas prateleiras da SAQ, há 4 vinhos *rosés* portugueses.

O mais antigo de todos é, como é óbvio, o **Mateus Rosé**, com 11% e ao preço de 9,80\$. Segue-se o também antigo **Casal Mendes**, 10,5%, a 8,95\$. De produção mais recente o **Quinta da Espiga**, 13,5% (!), a 11,85\$ e, finalmente, um **Touriga Nacional**, 13%, a 11,80\$, das Caves Aliança, da Bairrada. É um vinho seco com sabor a framboesas.

Como o vinho rosé é para ser bebido fresco, nunca deveria ter um teor de álcool superior aos 11%. Pena é que os produtores não tenham em consideração que um vinho ligeiramente refrescado bebe-se muito mais facilmente e com a severidade existente na condução automóvel, dois copos são o suficiente para reventar a escala do balão! Boas provas e cuidado com o balão! Convidam-se os leitores a apresentar-nos questões relacionadas com o mundo do vinho, podendo para o efeito, enviar uma mensagem com o tema preferido para alivin@alivin.ca.

Alivin Canada, Boul. St-Laurent, suite 204, Montreal - Tel: 514-844-8532.

Sabias que... Para que serve o esqueleto?

O esqueleto serve para suportar todo o nosso corpo. Serve também para segurar os músculos e proteger órgãos delicados como o cérebro ou o coração.

Se não tivéssemos esqueleto, éramos como um monte de borracha, que não se aguenta sozinho em pé.

O nosso esqueleto é interno, ou seja, não se vê de fora, e é formado por mais de duzentos ossos!

Os nossos ossos são muito fortes, protegemos de pancadas, mas se estas forem mesmo fortes, eles podem partir-se.

Por isso tem cuidado com as quedas: é que eles demoram um bocadinho a colar e a ficarem sólidos outra vez!



Agência de Viagens Lisboa

A TODOS OS NOSSOS CLIENTES DESEJAMOS
UMA FELIZ ÉPOCA ESTIVAL
TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS

SOMOS ESPECIALISTAS DO TURISMO EM PORTUGAL

*Viagens de charros, castelhanos, quintas, vilas e apartamentos. Turismo rural.
*Carros de crozeira num maravilhoso Hotel Rural do Alentejo.
*Excursões com guia e partidas garantidas a partir de Lisboa.
*Viagens de Nípcias.

CUBA: CAYO LARGO E HAVANA 678\$ ml 4*
Tudo incluído, partidas às segundas-feiras.
Crianças até 14 anos, só pagam o bilhete de avião.
Oferecemos: Serviços de tradução reconhecida.
Preenchimento de documentos.

Para mais informações queira contactar-nos:
185 Rachel Este - Montreal - Qc - Canadá H2W 1E8
Tel.: (514) 844-3054 Fax: (514) 844-4924
mail: iv@agc.altra.com

CINEMANIA

Carros



Depois de conquistar os espectadores de uma forma mágica, para o reino dos brinquedos, insectos, monstros, peixes e super-heróis, os mestres de contar histórias e fantásticos técnicos da Pixar Animation Studios ("Os Incríveis", "A Procura de Nemo", "Monstros e companhia") e o galardeado realizador John Lasseter ("Toy Story", "Toy Story 2", "Uma vida de insecto"), alcançam agora a estrada com uma comédia a alta velocidade passada dentro do mundo dos carros. Lightning McQueen (Voz de Owen Wilson), um novato e bem sucedido carro induzido para o sucesso, descobre que a vida é sobre a viagem e não a linha de chegada, quando ele se encontra inexplicavelmente desviado para a adormecida vila, da Route 66, Radiator Springs. A caminho pelo país para a grande corrida Piston Cup Championship na Califórnia para competir contra dois experientes profissionais, McQueen acaba por conhecer as personagens não aceites da vila - incluindo a Sally (um bem cuidado Porsche de 2002, voz de Bonnie Hunt), Doc Hudson (um Hudson Hornet de 1951, com um passado misterioso, voz de Paul Newman),



e o Mater (um ferrugento, mas digno de confiança, reboque, voz de Larry The Cable Guy) - que o ajuda a perceber que existem coisas mais importantes que troféus, fama e patrocínios. O casting de vozes, repleto de estrelas também inclui a presença da lenda das corridas Richard Petty e Cheech Marin. Abastecido com muito humor, acção, drama sincero e feitos fantásticos e novos a nível tecnológico, CARROS é um filme com muitas octanas, que irá deleitar os espectadores de todas as idades.

Piratas Caraíbas O Cofre do Homem Morto

Este projecto da Walt Disney Pictures em associação com Jerry Bruckheimer Films, Piratas das Caraíbas: O Cofre do Homem Morto, é um novo épico, que narra as aventuras e desventuras do Capitão Jack Sparrow.

Realizado por Gore Verbinski e com argumento de Ted Elliott & Terry Rossio, conta nos principais papéis com Johnny Depp, Orlando Bloom e Keira Knightley, que, todos juntos, embarcam numa nova aventura recheada de mistério, ainda mais espectacular... e com muita, muita comédia.



\$ NEED MONEY? \$

Are you working full time?
If you are, call and get cash now!
Guaranteed.
(514) 739-4004
English or French

Rancho Folclórico do Ourondo

Representa Portugal em Drummondville
de 7 a 17 de Julho de 2006

“Le Mondial des Cultures de Drummondville” e a sua cidade recebem a cada ano Grandes grupos de cantares e bailares tradicionais de vários países do mundo. Para além de trazerem na bagagem a riqueza das suas culturas e das suas tradições, a eles se juntam artistas e artesãos capazes de satisfazer a curiosidade de todos aqueles que a ali se deslocam para passarem uns dias de encanto ao livre. E assim, milhares de artistas oferecem um universo de espectáculos ao público daquela região e a um grande número de visitantes.

Vá você também a Drummondville, este Verão, e leve a família - de 7 a 17 de Julho. Aí poderá dançar, alegrar-se e confraternizar com o fantástico Rancho Folclórico do Ourondo que representará Portugal durante dez dias consecutivos. Com o Rancho virá uma delegação da Câmara Municipal da Covilhã e da Aderes, e ainda um grupo de familiares e amigos beirões. Estes últimos serão generosamente recebidos em casa de famílias portuguesas residentes em Montreal.

Ao todo, os dançarinos são quarenta e cinco. Vamos recebê-los em festa graças à simpática colaboração do Sport Montréal e Benfica, do Centro Comunitário do Espírito

Santo de Anjou e do Clube Portugal de Montréal. Contamos desde já com a actuação dos grupos Folclóricos: Cana Verde, Praias de Portugal e Campinos do Ribatejo, no dia 19 de Julho de 2006. Outros Ranchos podem ainda juntar-se a estes e desfrutarem de um convívio agradável com um único objectivo: a partilha dos valores tradicionais e da amizade. Também teremos o prazer de ver e ouvir, em palco, neste dia, em Terras de Montréal, o Rancho Folclórico do Ourondo, Beira Baixa.

Caso o leitor não possa ir a Drummondville, tem outra escolha, fique atento. Para além de o ajudar a enriquecer ainda mais a sua bagagem cultural, não deixe perder este Espectáculo que o vai deslumbrar – um convívio entre gentes de diversas culturas; de diversas regiões de Portugal e das nossas Ilhas.

O Rancho Folclórico do Ourondo é Membro Efectivo da Federação do Folclore Português. Adufes, Pífaros e os Tambores antigos fazem parte dos artefactos musicais do Grupo. Venham admirá-los.

Contacte para quaisquer informações: (514) 622-2702. Também pode discar o número do Consulado Geral de Portugal em Montréal e falar com o Dr. Carlos Oliveira, Cônsul Geral.

29 de Junho ao 9 de Julho de 2006

Festival International de Jazz de Montréal

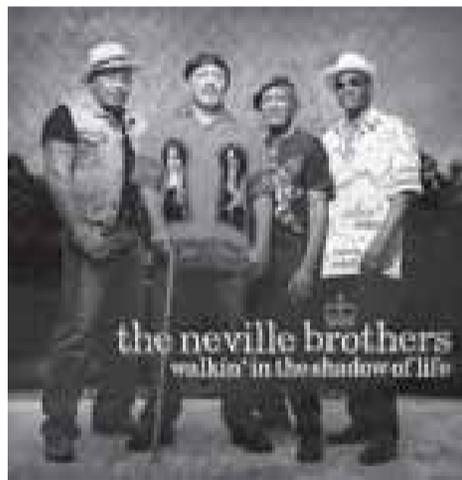
Manuel Rodrigues

De Armstrong e Olivier a Marsalis e Blanchard, o Jazz já serviu para aproximar corpos, encher a alma, despertar consciências, redescobrir a Mãe-África, viajar no cosmos, mudar o Mundo “segundo relatos de sobreviventes da vaga de 68”, ou simplesmente, no momento presente, compor o ambiente na cidade, com o *Festival International de Jazz de Montréal*.

A criatividade e originalidade da música de jazz pairou bem alto, no dia 29 de Junho às 21 horas, com o grande concerto de abertura ao ar livre, de solidariedade “SALUE LA LOUSIANE”.

O grupo « The Neville Brothers » da Nouvelle-Orléans, teve uma afirmação do assombro que a autêntica comunicação musical pode provocar nas ilusões dos amantes

do jazz. Aaron é uma voz única e Cyril e Charles Neville, com os clássicos *Fiyo On*



The Bayou Yellow moon, a premiar o público do jazz que encheu a magnífica praça Place-des-Arts, naquela bela noite de Verão.

Assim, sem prejuízo duma cuidada consulta ao programa, que termina no dia 9 de Julho, lembro que há concertos todos os dias, das 13 às 23 horas, a marcar o espaço do grande Festival Internacional de Montreal.



CÉRAMIQUE ITALIENNE SOLANO inc.
Importateur - Distributeur

Cerâmicas para:

- Cozinhas
- Casas de banho
- Restaurantes
- Garagens e balcão anticongelante
- Blocos apartamentos
- e MUITO mais

GRANDE VENDA DE CERÂMICAS!

(514) 727-6293

Cruzeiros no Quebec Embarque imediato!

Para admirar à vontade alguns dos mais grandiosos panoramas do Quebec, deixe-se transportar pelas águas! Parta num cruzeiro pela “Via Real”: o majestoso Rio São Lourenço, que atravessa o Quebec de leste a oeste durante mais de 1.100 quilómetros, ou venha navegar pelos



© MINISTÈRE DU TOURISME DU QUÉBEC / LINDA TURGEON

grandes rios e imensos lagos do Quebec. Você estará assim no melhor lugar para contemplar os mamíferos marinhos, os pássaros e a flora, e para admirar, por exemplo, o magnífico fiorde do rio Saguenay e as sensacionais falésias de mais de 700 metros do rio Malbaie.

Ver as baleias

Todo verão, o São Lourenço é visitado por cerca de 13 espécies de mamíferos marinhos, entre os quais várias espécies de rorquais, baleias-francas boreais, orcas, marsuínos e belugas. Para observar esses grandes mamíferos, são organizados vários cruzeiros pelo estuário. Os sectores preferidos para vê-los são a península gaspesiana, o fiorde do Saguenay e o estuário do São Lourenço (no Parque Marinho do Saguenay-São Lourenço), sendo a cidade de Tadoussac o principal ponto de embarque.

Vamos para as ilhas!

Embarque num cruzeiro para observar de perto as ilhas do São Lourenço e seus tesouros naturais! As ilhas do Arquipélago de Mingan (na região de Duplessis) são simplesmente espetaculares, com seus rochedos esculpados pela natureza através dos séculos. A *Île de Bonaventure* (Ilha de de Boaventura), situada diante da cidade de Percé, na região da Gaspésie, é o refúgio da maior colônia de mergulhões das Américas. O Lago Saint-Pierre, declarado Reserva da Biosfera pela UNESCO, possui 103 ilhas que abrigam 288 espécies de aves. O arquipélago das Ilhas Pot à l'Eau-de-vie, situada diante da cidade de Rivière-du-Loup, na região do Baixo São Lourenço, é um santuário de aves marinhas. Na *Grosse Île* (Ilha Grande), encontra-se um sítio histórico nacional, testemunha do importante papel dessa ilha na história da imigração no Quebec, com seu Memorial aos Irlandeses que ali deixaram suas vidas no século XIX.



© MINISTÈRE DU TOURISME DU QUÉBEC / LUC-ANTOINE COUTURIER

Circuitos fora do comum

O navio cruzeiro CTMA Vacancier liga Montreal às Ilhas da Madalena (*Îles-de-la-Madeleine*). De meados de Maio a fins de Outubro, o cruzeiro faz escalas em Quebec e Chandler. No inverno, le CTMA Vacancier oferece um cruzeiro em águas frias entre Matane e as Ilhas da Madalena.

O Nordik Express, um navio abastecedor que possui alguns camarotes, oferece a possibilidade de realizar o trajecto ligando Rimouski, Sept-Îles, Anticosti e Basse-Côte-Nord (na região de Duplessis) e de atingir assim destinações inacessíveis pelas rodovias.

Finalmente, para passar de uma margem à outra do rio São Lourenço, ou para chegar a algumas de suas ilhas, como a *Île aux Grues* (Ilha dos Grous), na região de Chaudière-Appalaches, e a *Île aux Coudres* (Ilha das Aveléiras), na região de Charlevoix, pegue uma das inúmeras barcas da *Société des Traversiers du Québec!*

Para maiores informações, visite a página www.bonjourquebec.com

Comunidade

Na visita do eng.º João Ponte, edil lagoense Recepção oferecida pela Ass. de Ste-Thérèse

■ Texto e fotos de António Vallacorba



Ste. Thérèse. O presidente da Câmara Municipal de Lagoa, eng.º João Ponte, foi alvo de uma muito agradável recepção com que a Associação Portuguesa de Ste-Thérèse (APST) se dignou distingui-lo na quinta-feira passada, durante o que, felicitando esta colectividade pelo “espaço próprio” da sua sede, apelou pela “unidade” dos seus membros e da comunidade em geral.

“Manter o espírito dessa unidade, é um desafio para os vossos filhos”, disse, para logo reiterar que “os pais têm que incutir essa realidade”.



O ilustre visitante, que falara depois das breves palavras de saudação proferidas por José Pereira, presidente da APST, deslocou-se ao Quebeque para assistir aos festejos do Império de S. Pedro, que se realizaram no fim-de-semana transacto, e, conforme afirmou, “no âmbito do intercâmbio cultural entre a Lagoa e Ste-Thérèse, cidades irmãs”.

Nesta deslocação à província, o edil lagoense veio acompanhado da esposa, Maura Ponte; da dra. Cristina Calisto, assessora da autarquia, e consorte, Miguel Decq Mota,

locutor da TSF-Açores.

Foi no ambiente enternecedor do altar circundante com os símbolos do Divino Espírito Santo, à volta do qual mais tarde se rezou o terço da sétima domingo deste muito popular “império”, que se desenrolou esta assaz participada recepção, onde também se encontrava presente a pianista Palmira Bettencourt, natural do concelho de Lagoa igualmente e que, segundo nos informou, daria um concerto no dia seguinte, sexta-feira, por ocasião da homenagem a Elie Fallu, ex-presidente da Câmara Municipal de Ste-Thérèse.

Ainda antes de ter sido servido um abundante bufete, graciosidade não só desta Associação, como ainda dos seus membros e amigos, Manuel Medeiros, mordomo deste ano, viu-se distinguido com a oferta de uma vistosa peça de loiça da Lagoa, durante a troca de lembranças.



Algo, aliás, também oferecido pelo eng.º Ponte ao presidente da APST, que, por suave vez, retribuiu o gesto com uma pintura da panorâmica invernal do Quebeque.

O nosso poeta popular, Manuel Luis, inspirado pelo enlevo do momento, escreveu-nos esta sextilha:

Estive ontem em Santa Teresa,
Vi com tanta gentileza
Uma excelente pessoa...
Vi lá entre tanta gente
Que estava o Sr. Presidente
Da linda Vila da Lagoa.

E foi ele que, à viola, formou, com o José Oliveira, à guitarra, o duo que acompanhou a Fátima Miguel durante a mui agradável sessão de fados, com, ainda, uma comvente participação do nosso comum amigo e distinto artista comunitário, Adriano Pereira, que cantou um bastante sentido fado, “Deus Queira”.

Decorreram, assim, da melhor maneira os agradáveis momentos de confraternização que se seguiram, com os cheiros da massa sovada nos prateleiros, para a festa do “império”, o calor da amizade e com, certamente, o Divino Espírito Santo a comover-se no seu altar por toda esta harmonia, neste matar de saudades e de reavivar de memórias da terra apetejada e distante!

Formado em Electrónica, o ilustre visitante encontra-se desde há 18 meses à frente dos destinos do município lagoense, na Ilha de S. Miguel, e, pelos vistos, a desempenhar-se à altura das expectativas dos eleitores daquele concelho micaelense.

“A Voz de Portugal” congratula-se com esta visita do eng.º Ponte à nossa comunidade e saúda o distinto autarca e todos os membros da sua comitiva, com votos de boa estadia e contínua prosperidade.



Confessionário

Leonardo C. Aguiar, maestro da filarmónica Nossa Senhora dos Milagres confessa que “muita falta de paciência” é o seu pior defeito. Os Lusíadas foi o melhor livro que leu e beleza interior é uma das características que mais aprecia no sexo oposto.

■ José de Sousa

A Voz de Portugal - Como se define a si próprio?

Leonardo C. Aguiar - Sincero, directo, com uma psicologia e filosofia simples.

VP- Qual a sua melhor virtude?

L.C.A - A sinceridade

VP- E o seu pior defeito?

L.C.A - A falta de paciência

VP- Qual a sua melhor recordação de infância?

L.C.A - O tempo que estudei na Escola Industrial e Comercial de Ponta Delgada.

VP- Se voltasse atrás, o que preferia não repetir?

L.C.A - Não havia nada que não repetisse, porque tudo que fiz, foi com uso de razão.

VP- Quando criança, que profissão sonhava vir a ter?

L.C.A - Queria ser doutor em psicologia.

VP- O que significa para si a vida?

L.C.A - A vida é uma passagem muito curta que nos foi emprestada pelo criador.

VP- Em que época histórica gostaria de ter vivido?

L.C.A - Creio que todas as épocas tiveram o seu charme, mas gosto da que vivo. É uma das épocas com mais conforto.

VP- Qual é o melhor sítio do mundo?

L.C.A - Para mim, o melhor sítio do mundo é onde somos felizes e nos sentimos bem.

VP- E o pior?

L.C.A - Obviamente que será o oposto, porque nos sentimos infelizes.

VP- O que é viver imigrado?

L.C.A - Para mim, é viver fora do seu país de origem e, por vezes, longe dos seus familiares e queridos.

VP- Qual a viagem mais agradável que fez?

L.C.A - Todas elas foram agradáveis, porque foram diferentes e escolhidas para o momento próprio.

VP- Quais as características que mais admira no sexo oposto?

L.C.A - Sua forma de vestir, de se apresentar, seu carisma e sua beleza interior.

VP- O que mais o incomoda nos outros?

L.C.A - A falta de sinceridade, de cultura e analfabetismo.

VP- Como costuma ocupar os tempos livres?

L.C.A - Tocando música, escrevendo, lendo e passando o máximo de tempo possível com a família.

VP- O que mais lhe agrada no seu trabalho?

L.C.A - O profissionalismo e amizade.

VP- E o que mais lhe desagrada?

L.C.A - A falta de ética.

VP- Em que é que mais gosta de gastar dinheiro?

L.C.A - Não gosto de gastar dinheiro mal gasto. Compro a minha casa para ser um lugar agradável, porque é o sítio onde passo mais tempo.

VP- Qual é o seu prato preferido?

L.C.A - Tenho muitos, mas gosto de pratos combinados como “Terra e mar”.

VP- Qual é a sua canção preferida?

L.C.A - Todas as canções para mim têm um sabor diferente. Depende do escritor, compositor e do intérprete.

VP- Qual é o melhor livro que leu?

L.C.A - Os Lusíadas

VP- Qual é o melhor filme que viu?

L.C.A - A Título Nacional: Amor de Perdição

VP- Que notícia gostaria de encontrar amanhã no jornal?

L.C.A - Que não havia mais guerra.

VP- Qual é o seu personagem imaginário preferido?

L.C.A - Dom Quichotte de la

Maucha. Por ser um personagem muito cómico.

VP- Se fosse invisível para onde iria? Para ver e ouvir o quê?

L.C.A - Se fosse invisível, gostaria de estar em muitos sítios ao mesmo tempo. Em especial para escutar comentários sobre a minha pessoa, vindos de pessoas que não se conhecem a si próprias. Seria cómico.

VP- Qual é personalidade internacional que mais admira?

L.C.A - O Papa, por ser o mediato de paz no mundo.

VP- E qual é a personalidade nacional?

L.C.A - O Dr. João Bosco de Mota Amaral por ser uma pessoa de bom senso e de boa cultura.

VP- O que pensa deste confessionário?

L.C.A - É bom porque dá oportunidade às pessoas de se exprimirem.

VP- Se fosse todo-poderoso, qual é a principal medida que tomaria?

L.C.A - A paz no mundo

VP- Qual é o provérbio em que mais acredita?

L.C.A - Quem tanto quer tudo perde.



Veja a sua foto na internet

Fotos da nossa comunidade festejando o mundial na secção foto reportagem

WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM

Comunidade

Festa do Espírito Santo de Blainville Acabou-se o que era bom!

■ Texto e fotos de António Vallacorba

Blainville. Encerrou-se aqui no domingo passado o exuberante período dos festejos em louvor do Divino Espírito



Santo, por ocasião da realização do Império das Crianças da Rainha Santa Isabel, fundado há precisamente 15 anos.

A doçura e o encanto juvenis, a força da tradição, fartura e alegria, a par do excelente entretenimento protagonizado por Joe Puga, a Orquestra Tropical e a discoteca J. G. Night Productions constituíram características muito vincadas desta edição festiva, de que foram ilustres mordomos, os jovens João Manuel Arruda e Sabrina Amaro; e rainha da festa, a gentil menina Kimberly Amaro.



Por decisão do responsável da Igreja Notre-Dame-de-l'Assomption, a missa festiva foi antecipada para as 11H00, vindo a ser presidida pelo padre Yvon Aubry e acompanhada pelo coral da paróquia.

Tratou-se de uma cerimónia comum, razão pela qual a sociedade local pôde aperceber-se desta nobre tradição, instituída em Portugal pela soberana que deu nome a este "império". No final da eucaristia, foram a coroar Kevin Amaro e Amanda



Montaro.

Passava um pouco das 13H00, quando saiu o singelo cortejo das coroas, acompanhado pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres, e a "espalhar" alegria, cor, música e nobreza pelas



ruas das imediações do parque festivo.

A acompanhar, também, os mordomos, estavam as irmandades, a rainha da festa e a imensa juventude local, assim como a sra. Jeanette Lavoie, conselheira municipal. Mas, e lamentavelmente, dos representantes dos demais "impérios" comunitários...nem um! Isto, apesar desta Comissão de Festas ter-se feito representar em todos eles!



Logo após o regresso do cortejo, procedeu-se à distribuição da saborosa refeição da caridade, no salão paroquial. O repasto, confeccionado por António Macedo, Álvaro Soeiro e demais ajudantes, constou de sopas do Espírito Santo, cozido e carne guisada, vinho, sumos, massa



sovada e arroz doce; e, para as crianças, "pizza", batatas fritas e "hot dogs" – tudo com muita abundância e boa qualidade. Joe Puga, correntemente a assinalar o 20º aniversário da sua

carreira artística, e bem apoiado tecnicamente pela discoteca J. G. Night Productions, preencheram idealmente com boa música e animado baile a tarde e o serão.

E, claro, não faltaram os serviços de bar e bazar, as arrematações e a "corrida" às tão apetecidas melaçadas, tão típicas da boa confecção das senhoras locais.

Por razões pessoais, não pudemos assistir às actividades do sábado, Dia do Canadá. Todavia, e segundo nos informaram, terá sido um dia bem animado, com distribuição de comida e com baile abrilhantado pela Orquestra Tropical.

Sabendo-se que cada festa tem o seu mérito próprio, contudo este ano houve a infeliz coincidência de este "império" e o de Ste-Thérèse se terem realizado no mesmo fim-de-semana, o que, para além do mais óbvio, prejudicou grandemente a participação do público, que, assim, se viu dividido entre duas localidades tão próximas uma da outra.

E foi pena.

De qualquer maneira, foi, em suma, um povo celebrando a vida e agradecendo à intercessão do Divino. De um povo, conforme escreveu Leonarda Dias, que "desde sempre viu na terceira pessoa da Santíssima Trindade um recurso nas horas de aflição, revendo e agradecendo as graças a este com promessas e orações".

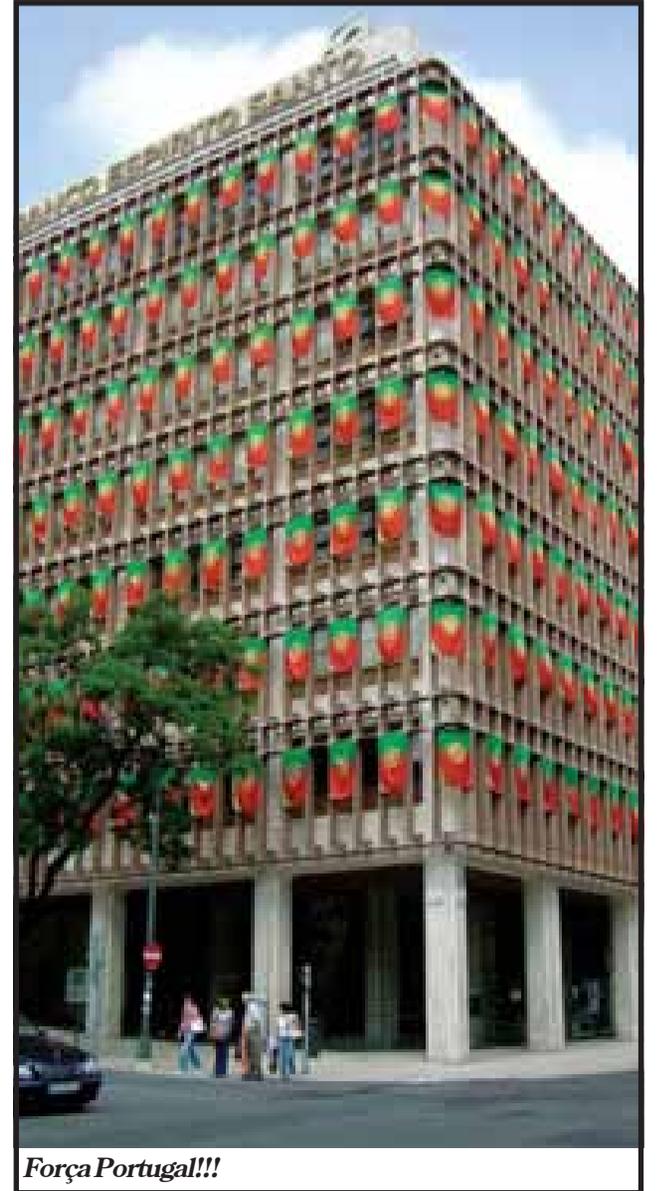


Parabéns à Comissão de Festas e a todas as senhoras e cavalheiros que tão dedicadamente colaboraram nestes festejos exemplares.

Viva o Divino Espírito Santo!

E... até para o ano, se Deus quiser.

Foto da semana



Força Portugal!!!

**10\$ uma bandeira de Portugal. 45\$ para o suporte da bandeira.
Apoiar a nossa selecção, incalculável...**



Guia do Consumidor

CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
UM SERVIÇO DO **Millennium**
EM 4 DE JULHO DE 2006
1 EURO = 1.4247 **514.287.3370**

Consulado Geral de Portugal
2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5
Tel.: 514.499.0359

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Deteção de gás	514.598.3111
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebeque	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Informação Montreal	514.872.1111
Normas do trabalho	514.873.7061
Sun Youth	514.842.6822
Urgências sociais	514.896.3100

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Port. de Referência	514.842.8045
Centro Com. do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental Port de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Montreal	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.844.6371
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Portugues de Mtl.	514.739.9322
Missão de Nossa Sra Fátima	514.687.4035
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sp.Mtl e Benfica	514.273.4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa	514.484.3795
Igreja Católica de Santa Cruz	514.844.1011
Igreja N. S. de Fátima de Laval	450.687.4035
Assembleia de Deus	514.583.0031
Centro Cristão da Família	514.704.0006
Igreja Nova União	514.593.9950
Igreja Cristã Vitoriosa	514.525.9575
Igreja St-Enfant-Jésus	514.271.0943
Luz para as Nações	514.655.4689

ENSINO ESCOLAR

Atlântico	514.387.1551
Brossard	450.659.4356
Laval	450.687.4035
Lusitana	514.353.2827
Santa Cruz	514.844.1011

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 681 Jarry Est	514.273.9638
CONFORT 4057 Boul. St-Laurent	514.987.7666
LATINO 177 Mont-Royal Est	514.849.1153
LISBOA 355 Rachel Est	514.844.3054
TAGUS 4289 St-Laurent	514.844.3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANAMARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC.
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA RITA NACCACHE
Antiga farmácia TRANG
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA

FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE | MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins, Cel.: 514.862.2319

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

IGREJAS

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
Pastor Pedro Felizardo Neves
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA
Assembleia de Deus do Canadá
2500, Boul. Rosemont (esq. Iberville)
Pastor Carlos Figueiredo 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACINE À COUDRE.
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA

SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 Boul. des Laurentides 450.669.7467

MÓVEIS

MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 514.845.6028

NOTÁRIOS

M. LUCIEN BERNARDO
4242, Boul. St-Laurent, Suite 203 514.843.5626

EDUARDO DIAS
4256 Boul. St-Laurent 514.985.2411

OURIVESARIA

OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL
3723 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO
406, St-Joseph Este 514.288.2082

PADARIAS
PADARIA LAJEUNESSE
533, Gounod 514.272.0362

QUIROPRATAS

DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon Este, Anjou 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW

"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugueses.htm

RESTAURANTES

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588
514.276.1888

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

RAPHAEL VIDENTE MÉDIUM
Especialista no regresso da pessoa amada.
Resolve os seus problemas de:
amores, sorte nos jogos e em negócios,
desenvoltura, impotência, protecção, etc.
Resultado definitivo garantido a 100%.
Pagamento depois dos resultados!
(514) 222-1420

GEORGE PRENDA, C.A.
comptable agréé
chartered accountant
contabilista diplomado
Ajudando a comunidade portuguesa a desenvolver-se e prosperar, dando-lhe acesso a serviços profissionais nos seguintes temas

- Contabilidade e verificação da mesma
- Escritura de livros
- Processamento de salários/hrs/trabalho/cst
- Impostos corporativos e pessoais
- Apelação de impostos fed/prov
- Planificação financeira e de impostos
- Consultor em administração
- Consultor em informática
- Instalação e treino de productos informáticos
- Administração de prédios
- Assistência para obtenção de licenças
- Análises de projectos
- Especialista nos temas seguintes: automóvel, construção, imóvel, paisagem, restaurantes, retalhista, têxtil e serviços industriais

Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec
Tel (514) 232-3095 Fax (514) 842-9153
4157 St-Laurent (esq. Rachel) H2W 1Y7

2º Ano de Saudade Avelino Vieira
Família e amigos recordam com profunda saudade o seu ente querido.
Participam que será celebrada missa pelo seu eterno descanso, amanhã quinta-feira, dia 6 de Julho de 2006, pelas 18h30, na missão Santa Cruz, situada no 60, rua Rachel Oeste.
Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

Necrologia

Serafim Rodrigues Melo 1925 - 2006

Faleceu em Montreal no dia 23 de Junho de 2006, com a idade de 80 anos, o Sr. Serafim Rodrigues Melo, casado com a Sra. Hortensia Moniz, naturais de São Brás, São Miguel, Açores.



Deixa na dor sua estimada esposa, seus filhos José (Celeste Soares), Maria de Deus (Richard Chambers), Filomena, Goretti e Roberto; seus netos Christina, Christian, Marco, Melodie, Sacha, Tiffany, Jasmine e Alexandra; sua bisneta Maika; seus irmãos (ãs), cunhados (as) nos Estados- Unidos, Vancouver e Montreal; sobrinhos (as), primos (as), assim como muitos outros familiares e amigos.

Uma missa de corpo presente teve lugar na Igreja de St-Vincent-Ferrier, presidida pelo Rev. Padre Carlos José Dias, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi a sepultar, descansando para a eternidade.

A família vem por este meio agradecer a todos os que com sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos difíceis da sua vida. A todos o Nosso Sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Os serviços funerários estiveram a cargo de:
MAGNUS POIRIER INC.
10300, boul. PIE-IX, Montreal Norte
Director: José Teixeira
Tel.: (514) 727-2847

5º Ano de saudade



António Augusto Costa

António Augusto Costa, falecido a 9 de Julho de 2001, em Blainville, Québec. É com grande tristeza que lembramos os lindos anos passados em companhia do marido, do pai e do avô maravilhoso que tu foste. Em nós fica o sentimento de gratidão e a esperança de um dia estarmos juntos no reino de Deus. Cinco anos se passaram e por vezes é tão viva a tua presença entre nós. Bênção e continua a olhar por nós. Sei que o teu orgulho em ser Português aumentou ainda mais ao ver a nossa Selecção chegar aonde chegou!

Viva viva Portugal
Vitória já tens na mão
Como eu sempre hei-de ter
Portugal no coração

São homens jovens com talento
Sempre com fé vão à final
Se Deus quiser mostrar à gente
Como é bom o nosso Portugal.

Abílio Constantino

Faleceu em Montreal no dia 3 de Julho de 2006, com 72 anos de idade, Abílio Constantino, natural do Couto, Caldas da Rainha, Portugal, esposo de Adozinha dos Santos.



Deixa na dor sua esposa, seu filho Carlos, suas filhas Paula (Gustavo Sastre) e Bela (José Barbosa); seus netos Tanya, Nicolas e Gabriela; suas irmãs Amélia e Albina; cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Mount Royal Funeral Complex
1297, Ch. De la Forêt, Ouremont
(514) 279-6540

O velório do defunto realiza-se hoje, quarta-feira 5 de Julho, das 17h às 21h, e amanhã, quinta-feira, das 10h às 11h, seguindo-se o serviço, às 11h, na capela do complexo.

A família vem por este meio, agradecer a todas as pessoas que se dignaram a tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Alfred Dallaire | MEMORIA
Cada vida é uma história
514 277.7778 www.memoria.ca 1866 277.7778
4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval

Pagamento com VISA ou MASTERCARD pelo telefone

Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal

Serviços e Negócios

EMPREGOS

Procuramos secretária *medical*. Falar e escrever Inglês. A tempo inteiro, no Hospital Notre-Dame, na secção de pesquisas (*recherches*). Deve ter conhecimentos de Microsoft Office.
Enviar CV por fax: (514) 412-7622 ou por e-mail: tanya.calisto.chum@ssss.gouv.qc.ca

CADROPORTE
Pessoal para trabalho geral e para enquadramento de portas de metal.
700 boul. Industrial
BLAINVILLE
Gil da Silva (450) 434-9000
ext.238 (514) 708-3207

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.
(514) 820-5247

Paisagista com experiência em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência.
Contactar Antonio Cabral, contramestre:(450) 963-3462

Cherchons comptable pour bureau de C.A. Doit avoir des très bonnes connaissances en informatique et s'adapter à de nouveaux programmes aisément.
George Prenda, C.A.
(514) 232-3095

Homem, com ou sem experiência, em "pavé-uni", muros e pedra. Margem sul de Montreal. Bom salário.
Carlos
(514) 231-7583

Paisagista procura empregado/a especializado ("pavé-uni", pedra natural, alvenaria) para a região de Westmount.
Contactar Daniel
(514) 992-8187

Mecânico com experiência em carros europeus e americanos.
(514) 521-0020

Procuramos repariga para trabalhar em padaria, a tempo parcial.
(514) 385-4361

Ajudante cozinheiro e senhora para o balcão.
Apresentar-se nos Romados
115 Rachel este, em Montreal

Procuramos empregados de mesa e ajudante de mesa (*busboy*) a tempo inteiro, ou parcial.
(514) 389-0606, ou apresentar-se no 8261 boul. St-Laurent.

Mulher para fazer limpeza de casa. Com referências. Uma vez por semana.
Deixar mensagem:
(514) 948-4985

EMPREGOS

Pessoal para trabalhar nos jardins. Com ou sem experiência.
(514) 995-9745

VENDE-SE

Casa na Costa da Caparica, perto da praia Ponte da Telha. Construção sólida - construída há 20 anos; portas e janelas de madeira; telhado em vigotas (sem madeira); toda morada à volta; 2 qtos de dormir, grande quarto de jantar e salão, cozinha; toda mobilada, máquina de lavar roupa, frigorífico, fogão, água quente; grande casa de banho com banheira e chuveiro; árvores de fruto...
(514) 737-3336

« Épicerie-Boucherie L'Olivier », situada no 162, Jean-Talon este. Vendedor de carnes -Halal (borrego, vitela, vaca,...), óleos, nozes, produtos orientais...
(514) 278-8910

ALUGA-SE

FÉRIAS NO ALGARVE?!
Aluga-se apartamento 3 1/2, todo equipado, a 20 minutos da praia. Situado em Albufeira, Algarve.
(514) 995-1444

Aluga-se quarto. Pessoa idónea e responsável. Mobilado ou não. Com cabo e telefone.
Para mais informações:
(514) 586-1800

5 1/2 em Anjou, todo renovado. Perto de serviços públicos.
(514) 969-3140

A Voz de Portugal na Internet

www.avozdeportugal.com

4231, Boul. St-Laurent
Montreal Qc. H2W 1Z4

Tel.: (514)284-1813
Fax: (514)284-6150

Rancho Folclórico de Ourondo no Festival Mundial das Culturas em Drummondville...

■ Natércia Rodrigues



O Rancho Folclórico de Ourondo, uma pequena freguesia na Beira Baixa com cerca de 500 habitantes, a terra de entre as águas, chega a Montreal no dia 6 de Julho e vai representar Portugal durante 10 dias em Drummondville, ou seja do 7 ao 17 de Julho.

Este rancho foi fundado em Janeiro de 1937 e em Maio do mesmo ano, exibiu-se no Coliseu e Campo Grande em Lisboa, tendo essa actuação sido transmitida em directo para todo o país, pela Rádio Emissora Nacional.

Durante alguns anos o grupo esteve inactivo devido à forte emigração para França, Canadá e Venezuela. Em 1992, reorganizaram-se e de novo formaram um grupo com 65 adultos, que engloba 15 bombos, 4 caixas e um píforo, e ainda um Rancho Infantil composto por 16 crianças. Este grupo é pois um verdadeiro embaixador da sua terra e região, tanto em Portugal como no estrangeiro.

Anualmente, o grupo organiza um Festival de Folclore, jogos tradicionais, festa de Aniversário, Canto das Janeiras, uma Semana Cultural, as Romarias da Aldeia, etc.

Para além das muitas actuações a nível nacional, incluindo a Madeira, o Rancho tem actuado no estrangeiro, nomeadamente em França, Suíça, Espanha, Alemanha, Itália, China, tendo ainda convites para deslocações à França, Alemanha, Finlândia, Brasil, Canadá, Venezuela, Índia, Tailândia, Filipinas, Japão, E.U.A., Luxemburgo e Bélgica.

Convido a comunidade a deslocar-se até Drummondville para ver este grupo actuar; afinal, Drummondville fica apenas a 1 hora mais ou menos de carro. Vamos apoiar e encorajar este grupo.

 Esc.: 374-8258 254-0216 254-6139 ST-MICHEL Duplex 2x3/4, garagem, todo renovado CENTRE-VILLE Triplex 2x3/4, todo renovado VILLERAY Pede com o apartamento, bem situado, rend. \$40.000	 ST-LEONARD Grande duplex de luxo, renovado. Ver para creche! ST-LEONARD Grande duplex 2x3/4, cave bem terminada, garagem, belo jardim ROSEMONT Triplex 1x3/4 + 2x3/4 garagem, impecável
--	--

RE/MAX Alliance Inc.
Counter Agents
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Agent Agent
EXPERIENCE: Hall of Fame, Club 100% CR
514 374 4000
514 351 2998
514 996 9012

ROSEMONT - 6plex
Muito bem situado. Chão de madeira, aquecimento eléctrico, rendimento \$29 400 \$329,000 negociável

CENTRO-ESTE
Condo loft, Metro Pie-IX. Venda rápida \$147,800

ST-MICHEL - Duplex
renovação do quintal, Garagem, Cave acabada, Vista Fant. 299,900

ST-MICHEL - Bloco de 5plex
Bem situado. Venda de \$1,500,000
Preço venda rápida \$269,700

Nova Rosemont - Triplex
Muito Bem Situada Zona Calma
Bachelor com Garagem 395,000

NOVO ROSEMONT - Casa nova
Construção de luxo. Ocupação rápida
379 8829

RE/MAX
Bur.: (514) 281-5501
Cel.: (514) 244-1310 (514) 995-1444
Belchior Cantinho
Sandra Cantinho

PLATEAU
Préço reduzido
Condo 1 1/2 qto. Duplex, frente ao parque. Com. superior 1999. Garagem e lavaria. Chão de Madeira. Excelente investimento!!!

PLATEAU
Impecável! Condomínio em ótima área (PI). Construído em 2004. 1194 ps. 2 grandes qtos de dormir. Fábulo chão de madeira. Electroreformas feitas no próprio renda. Ar condicionado, lavaria, garagem... É investimento como toda compra!

Santarem
Vende-se Grande e belo apartamento 5 1/2, segundo andar 77 500 €

Aluga-se
Férias - Algarve Albufeira Apartamento 3 1/2 todo equipado a 20 minutos da praia

ST-LEONARD
Condomínio muito bonito, todo renovado. Último andar. Muito luminoso. Garagem. Alugado para investimento \$1000/mês. A 15 min. do centro da cidade e do Mercado-Lavaria. 199,000

RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY 7170 St-Laurent
Esc.: (514) 272-2432
Cel.: (514) 770-6200
Res.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

Arindo (Alain) Veloso

GRANDE SPLIT IMPECÁVEL
3 quartos, cave terminada, garagem, piscina no chão. Ar condicionado central. Preço para venda rápida.

ARLINGTON - Impecável 2x3/4
Inclui: Lavaria, Cozinha, Cozinha, Banho, Lavaria, Garagem, etc.

ROSEMONT - 3x3/4
Bem situado, Cave de 6 pés. Rendimento \$24,000 por ano. Preço \$299,000

VILLERAY - 3x3/4
Bem situado, Cave de 6 pés. Rendimento \$24,000 por ano. Preço \$299,000



Crónica futebolística da Helena Resende

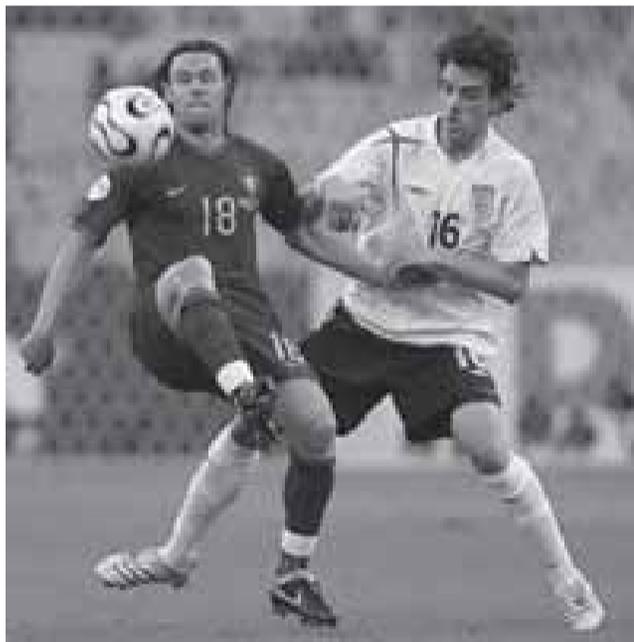
Ninguém pára PORTUGAL!!!

Portugal voltou este sábado a fazer história neste Campeonato do Mundo. Depois de ter ultrapassado a equipa da "laranja mecânica", agora foi a vez da Inglaterra ter sido derrotada frente a uma equipa lutadora e avassaladora. Portu-



gal está nas meias-finais e estes 23 lusos, são já considerados, por muitos, como a melhor geração de sempre do futebol português.

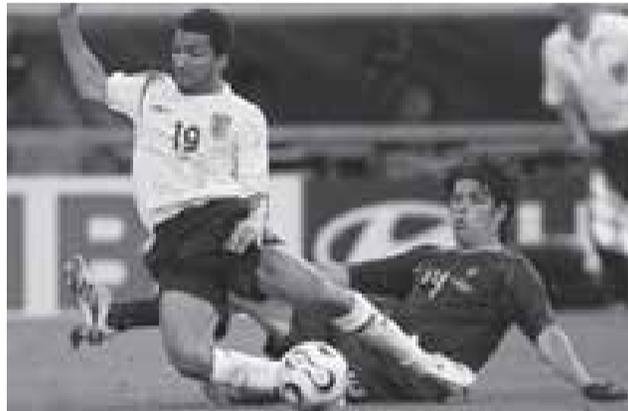
Estando, agora, entre as quatro melhores equipas do Mundo



– inclusive estatisticamente esta equipa encontra-se agora à frente do Brasil, que acabou por ser derrotado pela França (próximo adversário da equipa das quinas) – Portugal fez o sonho Inglês cair por terra, num encontro de muitos nervos, no estádio de Gelsenkirchen.

Mas a tarefa não foi fácil, sobretudo porque o nulo teimou em persistir até à marcação das grandes penalidades. Durante o jogo, as estatísticas revelaram um grande equilíbrio entre ambas as seleções e só com a expulsão de Rooney, aos 63 minutos é que os portugueses começaram a dominar a partida, porém a superioridade numérica não se traduziu em golos para a selecção portuguesa. E a verdade, é que o destino gosta de fazer das suas, e curiosamente assim como aconteceu no Europeu de 2004, as coisas só ficariam resolvidas através das grandes penalidades. E a história voltaria a repetir-se e Ricardo acabaria por ser novamente o herói da noite.

Apesar de não ter marcado nenhum penaltie, como fez nos



quartos de final do Euro 2004, desta feita defendeu três e os sacrificados foram mesmo Lampard, Gerrard e Carragher respectivamente. O penaltie decisivo acabaria também por ser mais um golpe para os ingleses, uma vez que foi apontado por Cristiano Ronaldo, que é uma das coqueluches do Manchester United.

É legítimo sonhar...

Ricardo tem sido um dos melhores jogadores deste Mundial, sempre muito seguro e compenetrado nas suas funções de guardião. Visivelmente feliz com o resultado obtido frente à Inglaterra, Ricardo explicou já em Marienfeld, que sentiu que os ingleses não estavam muito confiantes, nem seguros no momento dos penalties e que usou isso em favor dele. "Vi nos olhos deles que a baliza estava a encolher", afirmou.

Já o capitão da selecção das quinas, Luís Figo, mostrou-se

orgulhoso com o feito alcançado e aproveitou para elogiar Ricardo. "Fizemos um jogo inteligente. Acho que as duas



selecções se conheciam muito bem. Foi bastante importante ter um homem a mais, mas o desgaste físico, também provocado pela humidade, fez-se sentir. No entanto, no final fomos mais eficazes. Ter um guarda-redes assim também ajuda", rematou.

E agora... o Futuro?!

Depois de um jogo com tantas emoções, Luís Filipe Scolari mostrou-se um tanto desgastado e também um quanto ou tanto prudente. "Queremos pensar passo a passo. Não vale a pena estar a pensar mais. Com esta vitória garantimos o acesso às meias-finais. Teremos mais um jogo pela frente. Vamos ver se temos capacidade para derrotar mais um adversário. Quem gostava de encontrar a seguir? Não sei! Quero é os jogadores sempre com este espírito contra todos os adversários, independentemente do seu nome", concluiu Scolari.

E a verdade é que os jogadores estão realmente animados e com vontade de ir mais longe. Luís Figo foi o mais entusiasta



ao referir-se a uma possível vitória na final. "A Taça na mão? Imagino para já estar nas meias-finais, mas se conseguirmos levantar a Taça, reventamos com tudo. Estamos a sonhar acordados", rematou o jogador da selecção nacional.

Portugal na boca do Mundo...

Ninguém ficou indiferente ao feito Português, e mal o árbitro apitou para o fim da partida, os sites de todo o Mundo e os próprios jornais fizeram manchetes com o resultado do Portugal-Inglaterra. E em todos havia uma opinião unânime, Ricardo foi mesmo o herói da noite e a estrela da selecção. Depois de uma guerra de polémica e boatos, os próprios jornais ingleses tiveram também que se render às evidências e à superioridade da selecção portuguesa.

O Mundo parece estar a render-se à simpatia, humildade e talento de todos os portugueses... e agora o sonho comanda a vida... e os portugueses têm todos os motivos para continuar a sonhar...





ALEMANHA 2006

9 DE JUNHO ATÉ 9 DE JULHO 2006

Isto é o nosso momento para a glória. Viva Portugal.

«Vai ser mais difícil que o previsto» (Gerrard Houllier)
Gerrard Houllier, treinador de Tiago no Lyon, considera que a França vai sentir dificuldades no jogo com Portugal, ainda que defenda que a selecção do «Galo» é superior.

Rooney «desapontado» com Cristiano Ronaldo. O avançado inglês Wayne Rooney afirmou-se, esta segunda-feira, «desapontado» com a atitude de Cristiano Ronaldo no lance que motivou a sua expulsão no jogo do passado sábado, entre Portugal e Inglaterra.

Roberto Carlos abandona selecção. Muito criticado pela exibição no jogo com a França, que ditou o afastamento da selecção brasileira do Mundial, Roberto Carlos decidiu não mais envergar a camisola do seu país.

Técnico do Everton torce por Nuno Valente. David Moyes, treinador de Nuno Valente no Everton, deseja que o internacional português se sagre campeão do Mundo, ainda que isso se traduza no seu regresso tardio ao clube inglês.

Adeptos gritam por Scolari e apupam Parreira. Carlos Alberto Parreira regressou hoje ao Brasil e, à chegada, tinha 200 adeptos descontentes com a eliminação do Mundial. O seleccionador esquivou-se à ira e aos apupos dos manifestantes, que gritavam bem alto pelo nome de Luiz Felipe Scolari.

Miguel optimista: «Vamos vencer a França e atingir a final». Miguel mostrou-se confiante, ainda em Marienfeld, que a selecção portuguesa vai vencer hoje a França e chegar à final do Campeonato do Mundo Alemanha 2006.

Figo e Ronaldo estão em condições. Os internacionais portugueses Cristiano Ronaldo e Luís Figo estão aptos para jogar com França, quarta-feira, nas meias-finais do Campeonato do Mundo Alemanha 2006, a avaliar pelo trabalho dos dois futebolistas no treino de hoje em Munique.

MELHORES MARCADORES:

Miroslav Klose (Alemanha)	5 golos
Thierry Henry (França)	3 golos
Lukas Podolski (Alemanha)	3 golos
Maxi Rodriguez (Argentina)	3 golos
Hernan Crespo (Argentina)	3 golos
Ronaldo (Brasil)	3 golos
David Villa (Espanha)	3 golos
Fernando Torres (Espanha)	3 golos
Maniche (Portugal)	2 golos
Luca Toni (Itália)	2 golos
Patrick Vieira (França)	2 golos
Steven Gerrard (Inglaterra)	2 golos
Andriy Shevchenko (Ucrânia)	2 golos
Adriano (Brasil)	2 golos

A Voz de Portugal na Internet
www.avozdeportugal.com

FIFA suspende campeã da Europa Grécia



A FIFA decidiu suspender a Federação Grega de Futebol por esta não estar de acordo com os estatutos definidos pelo organismo que gere a modalidade no Mundo. Quer isto dizer que a equipa actual campeã europeia não pode realizar jogos, nem agendar encontros internacionais, e todos os clubes, jogadores e árbitros estão também suspensos de participar internacionalmente.

E uma medida que pode sofrer alteração quando o Comité da FIFA reunir novamente

a 15 de Julho, mas para já, é uma suspensão com efeito imediato. A decisão surgiu depois de ter sido ultrapassado o tempo limite imposto pela FIFA para que o governo grego alterasse uma lei desportiva para que estivesse de acordo com os regulamentos do organismo e da UEFA.

Madaíl e a renovação de Scolari: «O problema não é dinheiro, mas há ofertas muito fortes»

Gilberto Madaíl ainda não confirma a renovação com Luís Felipe Scolari, nem apresenta uma data para a resolução do assunto, mas adiantou que «o problema não é dinheiro». O presidente da Federação diz antes que terá a ver com «ofertas fortes» para o treinador brasileiro.

«Todas as linhas importantes estão estabelecidas,

agora é vontade do senhor Scolari que cheguemos à final do Campeonato do Mundo e por mim está tudo bem, eu chego onde ele quiser».

«O problema não é dinheiro», prosseguiu Madaíl. «É vontade. Mas pelo que sei Scolari e a família têm muita vontade de continuar em Portugal. E nós também temos vontade que ele continue»,

explicou. «Mas há ofertas muito fortes e em decisões profissionais não nos podemos meter», justificou.

Muito se tem falado da vontade da federação brasileira em contar de novo com o treinador que venceu o penta, mas Madaíl afirma: «Do Brasil penso que não há ofertas, não sei».

Cristiano Ronaldo lidera votação de melhor jovem

Cristiano Ronaldo, o autor da grande penalidade que qualificou Portugal para as meias-finais do Mundial frente à Inglaterra, passou a liderar a tabela de melhor jogador jovem do torneio, que decorre no site da FIFA. Na véspera do fecho da votação, precisamente no dia da meia-final entre Portugal e França, em Munique, o avançado português lidera, com 26% das preferências dos internautas, com um total de 185.319 vo-

tos, enquanto o equatoriano Luís Valencia, líder da lista desde o segundo dia, caiu para segundo com 175.719 votos (25%). Recorde-se que o primeiro lugar nada garante

em termos de prémio final: aos 3 mais votados juntar-se-ão outros 3 escolhidos pelo Grupo de Estudos Técnicos da FIFA, e desses 6 finalistas sairá o laureado.

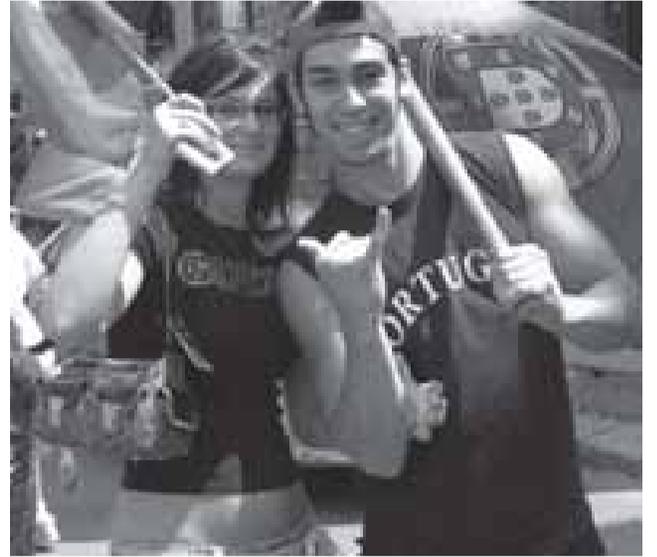


Brasil

O «ESCRETE» teve uma recepção tranquila na chegada a São Paulo, depois da eliminação no Mundial. Só jornalistas e familiares dos jogadores, entre eles do benfiquista Luisão, esperavam a comitiva no aeroporto. Ainda assim, um pequeno grupo de adeptos aproveitou para vaiar os atletas, nomeadamente o capitão Cafú.

França

O DEFESA Lilian Thuram, jogador que mais vezes vestiu a camisa da selecção francesa (119), confirmou que vai abandonar o futebol após o Mundial de 2006. «Na minha idade [34 anos], não seria razoável continuar», disse o atleta da Juventus. A França decide amanhã com Portugal um lugar na final do Mundial.



Selecção é saber com tradição
Jogo moderno à campeão
Linha central com belo jogo
Venham rapazes e raparigas apoiar a selecção

Jogar à grande e à portuguesa
Mais que um desejo é uma certeza

É Futebol é colorido
É bonito com muito estilo
É um sonho é um desejo
E a baliza o teu sorriso

Jogar à grande e à portuguesa
Mais que um desejo é uma certeza

A selecção a mostrar jogo
Com amizade entre países
São os artistas no verde campo
São campeões à portuguesa

Jogar à grande e à portuguesa
Mais que um desejo é uma certeza

Manuel Rodrigues

Isto é o nosso momento para a glória. Viva Portugal.

Scolari: «Nem sempre os favoritos vencem»
Quer mudar curso da história com França



Luiz Felipe Scolari esteve ontem à conversa com os jornalistas em Munique, onde a Selecção Nacional afina os últimos pormenores para o embate das meias-finais do Mundial'2006, frente à França. Em conferência de imprensa, o treinador brasileiro lançou um olhar profundo sobre o importante embate e abordou alguns dos temas prementes do grupo que lidera.

Apesar de todo o respeito demonstrado pela formação gaulesa, que considera favorita, Scolari não esquece que Portugal tem conseguido alcançar resultados históricos sob o seu comando, para além de reiterar que muitas vezes os favoritos não vencem.

Mas antes que pudesse começar a sua participação, o técnico foi brindado com uma calorosa salva de palmas dos seus compatriotas da imprensa canarinha, algo que motivou um agradecimento especial.

“Em primeiro lugar quero dar um abraço a vocês todos, em especial aqueles que já não via há muito tempo. Alguns brasileiros com os quais eu convivi algum tempo da minha vida no Brasil e que hoje estão aqui. Obrigado”, revelou sorridente.

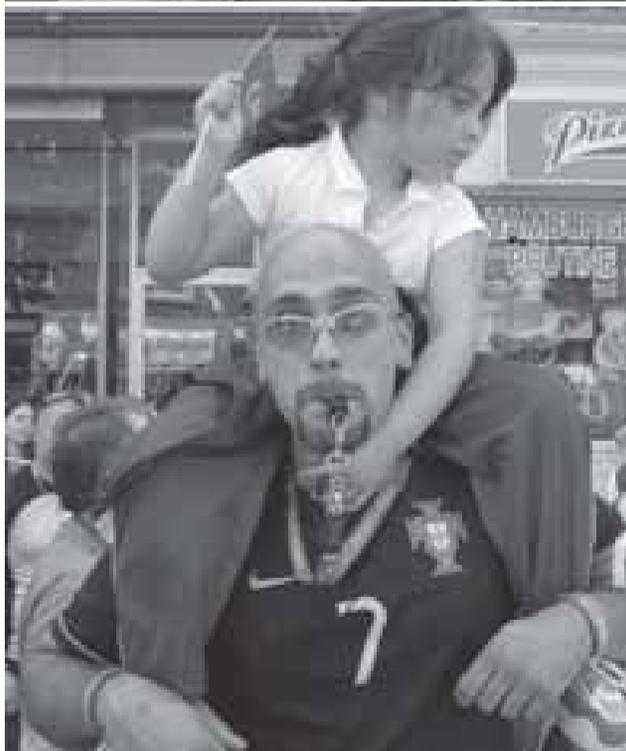
Depois foi tempo de começar a falar de futebol e aí apenas França interessa. O objectivo é tentar alterar o rumo de um histórico francamente desfavorável para Portugal, que não vence os “bleaus” há 31 anos.

“No nosso histórico contra a França não temos vantagem, aliás, temos uma grande desvantagem. Vamos trabalhar esse aspecto com os nossos atletas, porque nada é definitivo. Há sempre uma oportunidade de mudar este histórico e ver as coisas por outros prismas. A Selecção tem primado pela alteração de alguns resultados que dantes aconteciam e esta é uma boa oportunidade para mudar essa linha que temos tido com a França”, destacou.

Aliás, a história do futebol prima pelas surpresas que confirmam algumas regras. Esta é uma boa altura para isso acontecer: “Pelo histórico, o favorito seria a França, por tudo o que já fez, mas Portugal tem feito jogos muito bons, tem-se superado e vai tentar alcançar um resultado positivo e mudar a história. Nem sempre os favoritos vencem.”

Com cinco jogadores “amarelados”, Scolari vai enfrentar uma situação delicada que se prende com o facto de alguns desses atletas terem eventualmente preocupações em “meter o pé”, de forma a puderem estar presentes na final. Algo que com a habitual boa-disposição, Scolari disse ser um não-problema.

“Para chegar à final eles têm de ganhar a meia-final, por isso não vale a pena jogar condicionado. Se vens para uma competição com 24 atletas, sim, porque a nossa é a única com esse número de jogadores (alusão a Jorge Andrade, que acompanha o grupo), tens de confiar em todos e eu confio em todos os jogadores, porque todos fazem o seu trabalho. Se não puderem jogar, entra outro colega, por isso foram convocados. Se acontecer um cartão, não há problema nenhum”, rematou.



Grelhados tradicionais em carvão
Aldega 3124, Beaubien Este, Montreal (Qc) Tel.: (514) 725-6285

FORÇA PORTUGAL



ALEMANHA 2006

9 DE JUNHO ATÉ 9 DE JULHO 2006

Isto é o nosso momento para a glória. Viva Portugal.



Scolari pediu a um amigo para acender uma vela à Nossa Senhora do Caravaggio

Luiz Felipe Scolari não brinca com questões de fé e faz questão de preservar todos os hábitos que possam ajudar Portugal a chegar à final do Campeonato do Mundo da Alemanha. O treinador brasileiro, confesso adepto da Nossa Senhora do Caravaggio, pediu a um amigo para acender uma vela à santa, para que esta o proteja na recta final do Mundial. O presidente da Câmara de Caxias do Sul, região de onde Scolari é natural, cumpriu o desejo do seleccionador de Portugal. «O Luis Felipe mostrou sempre a sua devoção à Nossa Senhora do Caravaggio, em todos os momentos. Como não podia vir aqui, pediu que eu fosselá, em seu lugar, e acendesse uma vela, só para a santa não se esquecer dele. Eu valorizo a fé e só cumpro o que ele pediu», revelou José Ivo Sartori.

Até uma estátua de Ronaldinho pagou pela eliminação do Brasil

A eliminação do Brasil do Campeonato do Mundo da Alemanha continua a dar que falar. As estrelas da selecção canarina são alvo de contestação por todo o lado, e nem uma estátua de sete metros de Ronaldinho Gaúcho escapou à fúria dos adeptos.

A obra de arte, feita com resina e ferro, foi queimada na madrugada de sábado para domingo, em Chapeco, no Estado de Santa Catarina. A estátua, que simbolizava o jogador com uma bola, foi consumida pelas chamas.

Entretanto, o seleccionador Carlos Alberto Parreira pede aos brasileiros para olharem em frente e comecem a pensar no Campeonato do Mundo de 2010. «Não sei se vou continuar mas, independentemente disso, já temos de pensar 2010. Já temos de focar o nosso trabalho no Mundial da África do Sul», disse o treinador, que irá reunir-se com Ricardo Teixeira, presidente da Confederação Brasileira de Futebol (CBF), para discutir a sua continuidade.

Grand Bayou Café-Bar - 10 Anos na comunidade Um ambiente inigualável

Sylvio Martins

O Grand Bayou Café-Bar abriu as suas portas a 6 de Julho de 1996. A sua introdução deve-se a um grupo de amigos que procurava um lugar de descanso confortável e descontraído, com uma ementa diferente dos outros restaurantes e cafés do



bairro. Gostavam de tomar um copinho ou uma cerveja entre amigos e, ao mesmo tempo, saborear uma boa refeição. Sabiam que com um pouco de perseverança, tudo se podia fazer. Pouco a pouco, começaram a juntar uma boa equipa de trabalho e, finalmente, o projecto tornou-se realidade.

Ao chegar ao seu décimo aniversário, o Grande Bayou já serviu milhares de pessoas que vieram provar a boa comida deste restaurante e passar bons momentos com familiares e amigos.



O restaurante honra-se de ter uma boa clientela durante este Mundial, enchendo a casa aquando dos jogos, especialmente nos jogos da nossa selecção portuguesa, sempre num bom ambiente. *Se nunca foi ao Grand Bayou, é grande tempo de fazê-lo. Merece uma visita!*

CALDENSE

Experiência
Competência
Moda

TEL: 849-1047
VICTOR LUCAS



66 DULUTH EST, MTL



ALEMANHA 2006

9 DE JUNHO ATÉ 9 DE JULHO 2006



Isto é o nosso momento para a glória. Viva Portugal.

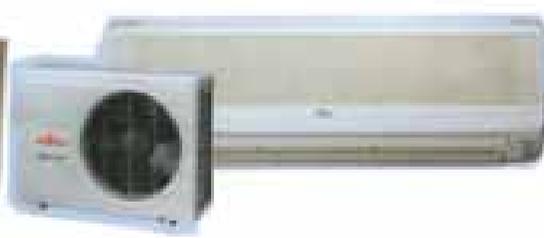


803 Boul. des Laurentides, Laval

Tel.: (450) 975-4747
1 866 975-4747



Possibilidade de financiamento
Ar condicionado - refrigeração - aquecimento



Tratamento renovável do ar

"Thermo pompe" central e mural

Haier

Setting The Performance Standard

LUXAIRE YORK

INVERTER

FUJITSU

SAMSUNG

Coleman

Friedrich



**INTELLIGENCE
HYPOTHÉCAIRE**

Courtier immobilier agréé

Acesso a mais de 20 instituições
financeiras para vos conseguir:

- * Os melhores juros
- * Os melhores conselhos no mercado



Fernando Calheiro B.A.A
Corretor relativo em
empréstimos garantidos
para hipotecas imobiliárias
T.Mov.: 514.886.7001



Hélio Pereira
Corretor relativo a
empréstimos garantidos
para hipotecas imobiliárias
T.Mov.: 514.497.3896

Produtos Exclusivos:

- * Hipotecas sem provas de rendimentos para trabalhadores autónomos até 4plex
- * 100% financiamento, com volta de dinheiro, até 4plex
- * Garantia de juros até 6 meses antes de renovar a sua hipoteca
- * Hipotecas residenciais e comerciais